



統計處發表六月份外貿數字

據統計處今日(星期四)發表的一九八八年六月貿易總值統計數字顯示，八八年六月的商品貿易總值為八百三十六億七千一百萬元，較八七年六月增加百分之三十三。

與八七年六月比較，八八年六月本港產品出口總值為一百八十一億二千六百萬元，增加百分之十一，轉口貨品總值為二百二十三億五千九百萬元，增加百分之五十二；因此，一九八八年六月全部出口貨品的貿易價值為四百零四億八千五百萬元，比八七年六月增加百分之三十一。同期比較，一九八八年六月的進口總值為四百三十一億八千六百萬萬元，增加百分之三十四。

八八年六月與八七年六月比較，本港產品出口輸往部分市場的價值有實質增長，這些出口市場包括新加坡(增百分之三十九)、中國(增百分之三十九)、荷蘭(增百分之三十四)及法國(增百分之三十四)。輸往英國、日本及西德的本港產品，增長率則較緩慢，分別為百分之二十五、百分之十六及百分之十三。至於輸往香港的最大市場——美國的港產出口價值，則減少了百分之四。

八八年六月與八七年六月比較，由各主要產品來源地輸入的進口貨值均有上升，表現突出者為南韓(增百分之六十四)、美國(增百分之四十二)、意大利(增百分之四十一)、瑞士(增百分之三十九)、台灣(增百分之三十八)、西德(增百分之三十五)及日本(增百分之三十二)。從香港最大產品來源地——中國進口的貨品總值增加百分之二十八。

與八七年同期比較，經本港轉口往日本、西德、中國、美國及澳洲的貨品總值均大幅增加，增幅分別為百分之九十一、百分之六十五、百分之六十、百分之五十六及百分之五十四。轉口往台灣及南韓的貨品總值增長較慢，分別為百分之四十七及百分之三十。

八八年上半年與八七年同期比較，商品貿易總值為四千三百四十六億三千一百萬元，上升百分之二十九。同期，本港產品出口價值增至九百五十六億一千八百萬元，增幅為百分之十一，而轉口貨品的價值則增至一千一百七十三億二千一百萬元，增幅為百分之四十六。所以，全部出口貨值升至二千一百二十九億四千萬元，增幅為百分之二十八。進口貨品價值為二千二百一十六億九千一百萬元，增幅為百分之二十九。

與八七年同期比較，八八年上半年本港產品出口輸往大部分主要市場的價值均有增加，增長較迅速的出口市場包括新加坡（增百分之三十九）、中國（增百分之二十九）、法國（增百分之二十三）、英國（增百分之二十）、荷蘭（增百分之十七）、西德（增百分之十四）及日本（增百分之十四）。另一方面，本港產品出口輸往本港最大市場——美國的貿易價值則減少百分之一。

八八年上半年與八七年同期比較，由各主要產品來源地輸入的進口貨值均上升，表現突出者為南韓（增百分之四十七）、瑞士（增百分之三十六）、美國（增百分之三十二）、台灣（增百分之三十一）、中國（增百分之二十八）及西德（增百分之二十八）。從日本輸入的進口貨值增加較緩慢，為百分之二十三。

同期比較，經本港轉口往日本、西德、中國、台灣、澳洲及英國的貨品總值均大幅增加，增幅分別為百分之八十七、百分之六十六、百分之五十、百分之四十八、百分之四十八及百分之四十七。輸往美國及南韓的轉口貨值上升較慢，分別為百分之三十六及百分之三十三。

文內所載統計數字均以現時的價格計算，並無顧及比較期間兩者當時價格上的差異。有關一九八八年六月份對外貿易價格與數量變動的分析，於八八年九月初另行發表。

本港產品輸往香港十個主要市場的變動情況列於附表一。

八八年上半年與八七年同期比較，大部分主要商品組別的本港產品出口價值都有所增長，較顯著的有辦公室器材與自動資料處理設備（增十九億八千九百萬元或百分之五十）；攝影器材、光學用品及鐘錶（增十八億五千五百萬元或百分之二十八）；電機及電器用具及零件（增十五億五百萬元或百分之二十三）；通訊與錄音及音響器材與設備（增八億二千萬元或百分之十二）。港製衣着的出口價值增加一億二千九百萬元，增幅少於百分之零點五。另一方面，總值下降者計有輪電（減八千四百萬元或百分之三十一）及雜項製成品（減六千七百萬元或百分之一）。

本港產品出口以主要貨品類別計的變動情況，列於附表二。

來自本港十個主要供應地區的進口貿易變動情況，概列於附表三。

八八年上半年與八七年同期比較，進口貨品價值增加較顯著者有電機及電器用具及零件（增七十二億六千三百萬元或百分之四十六）；人造樹脂、塑膠原料、醃纖維素和醃纖維素（增五十三億三千三百萬元或百分之一百一十三）；攝影器材、光學用品及鐘錶（增三十二億九千萬元或百分之三十五）；通訊、錄音及音響器材（增三十二億三百萬元或百分之三十三），紡織品的進口價值上升十九億三千九百萬元或百分之七，下降者則有生皮、生牛皮及毛皮（減二億三千萬元或百分之十四）；及石油、石油產品和副產品（減一億五百萬元或百分之三）。

附表四載列進口貨品以主要貨品類別計的變動情況。

附表五載列輸往香港的十個主要市場的轉口貨品的變動情況。

八八年上半年與八七年同期比較，轉口貨品價值有較顯著增加者有電機及電器用具及零件（增五十三億一千五百萬元或百分之七十八）；雜項製成品（增四十四億五百萬元或百分之五十八）；人造樹脂、塑膠原料、醃纖維素和醃纖維素（增三十二億一千五百萬元或百分之二十四十三）及通訊、錄音及音響器材（增二十五億九千九百萬元或百分之五十四）。紡織品的轉口價值上升二十三億八千六百萬或百分之十八，下降者則有含油植物種子及果實（減九千一百萬元或百分之三十二）；加工動植物油、脂肪和蠟脂（減二百萬元或百分之三十）。

附表六列出以主要貨品類別計的轉口變動情況。

按貨品及國家計的貿易價值詳細統計數字，載於各貿易統計報告內。

一九八八年六月號「香港貿易統計摘要」於一九八八年八月十五左右在政府刊物銷售處發售，每本九元五角。

至於詳細分析八八年六月份進口、出口及轉口情況的較全面報告「香港對外貿易」，於八八年八月底發售，每本十七元五角。

訂購此等報告書者，可向港島炮台里一號法國傳道會大樓政府新聞處刊物銷售組查詢（電話：五十八四二八八零二）。至於查詢有關貿易統計數字，則可致電政府統計處（電話：五十八二三四九一五）。

附表一：本港產品輸往十個主要市場的變動情況

主要市場	一九八八年六月	一九八八年六月 與一九八七年 六月比較	一九八八年 一月至六月	一九八八年首六個月 與一九八七年 同期比較
	(百萬元計)	(變動百分率)	(百萬元計)	(變動百分率)
美國	6,121	- 4	31,698	- 1
中國	3,179	+39	15,999	+29
西德	1,336	+13	7,436	+14
英國	1,307	+25	6,509	+20
日本	865	+16	4,639	+14
加拿大	516	+ 1	2,635	+ 7
新加坡	419	+39	2,303	+39
荷蘭	408	+34	2,113	+17
法國	382	+34	2,013	+23
澳洲	303	+17	1,791	+13

附表二：本港製出口貨品以主要類別計之變動情況

貨品類別	一九八八年六月	一九八八年六月 與一九八七年 六月比較	一九八八年 一月至六月	一九八八年首六個月 與一九八七年 同期比較
	(百萬元計)	(變動百分率)	(百萬元計)	(變動百分率)
衣着用品	5,680	- 1	28,086	+ *
雜項製成品(主要為 嬰兒車、玩具、遊 戲與體育用品)	2,525	+ 2	13,225	- 1
攝影器材、光學用品 及鐘錶	1,584	+32	8,517	+28
電機及電器用具及 零件	1,466	+23	8,127	+23
通訊、錄音及音響 器材	1,440	+11	7,597	+12
紡織紗、纖維、布製 成品及有關製品	1,207	- 6	7,362	- 1

\*變動少於百分之零點五

附表三：十個主要供應地區之進口貿易變動情況

主要來源地	一九八八年六月	一九八八年六月 與一九八七年 六月比較	一九八八年 一月至六月	一九八八年首六個月 與一九八七年 同期比較
	(百萬元計)	(變動百分率)	(百萬元計)	(變動百分率)
中國	13,028	+28	66,694	+28
日本	8,476	+32	41,441	+23
台灣	3,851	+38	19,997	+31
美國	3,508	+42	18,768	+32
南韓	2,280	+64	11,655	+47
新加坡	1,554	+28	8,096	+23
英國	1,192	+20	6,232	+14
西德	1,139	+35	6,000	+28
瑞士	830	+39	4,464	+36
意大利	624	+40	3,518	+26

附表四：進口貨品以主要貨品類別計之變動情況

貨品類別	一九八八年六月	一九八八年六月 與一九八七年 六月比較	一九八八年 一月至六月	一九八八年首六個月 與一九八七年 同期比較
	(百萬元計)	(變動百分率)	(百萬元計)	(變動百分率)
紡織紗、纖維、布 製成品及有關製品	5,641	+7	29,325	+7
電機及電器用具 及零件	4,603	+57	22,951	+46
衣着用品	2,405	+16	13,305	+11
通訊、錄音及音響 器材	2,814	+47	12,842	+33
攝影器材、光學用品 及鐘錶	2,592	+57	12,612	+35
雜項製成品(主要為 嬰兒車、玩具、遊 戲與體育用品)	2,418	+38	12,014	+32

附表五：十個主要市場的轉口貿易變動情況

主要市場	一九八八年六月	一九八八年六月 與一九八七年 六月比較	一九八八年 一月至六月	一九八八年首六個月 與一九八七年 同期比較
	(百萬元計)	(變動百分率)	(百萬元計)	(變動百分率)
中國	7,739	+60	39,044	+50
美國	4,080	+56	20,492	+36
日本	1,438	+91	7,294	+87
台灣	1,154	+47	6,516	+48
南韓	1,000	+30	5,686	+33
新加坡	656	+29	3,930	+34
西德	680	+65	3,509	+66
英國	558	+50	2,586	+47
澳門	344	+22	1,913	+20
澳洲	332	+54	1,712	+48

附表六：轉口貨品以主要類別計之變動情況

貨品類別	一九八八年六月	一九八八年六月 與一九八七年 六月比較	一九八八年 一月至六月	一九八八年首六個月 與一九八七年 同期比較
	(百萬元計)	(變動百分率)	(百萬元計)	(變動百分率)
紡織紗、纖維、布 製成品及有關製品	2,825	+16	15,476	+18
電機及電器用具 及零件	2,337	+84	12,135	+78
雜項製成品(主要為 嬰兒車、玩具、遊 戲與體育用品)	2,401	+65	10,967	+58
衣着用品	1,768	+26	10,455	+16
通訊、錄音及音響 器材	1,462	+61	7,417	+54
攝影器材、光學用 品及鐘錶	939	+33	4,621	+21

## 環保署公布泳灘級別

環境保護署今日（星期四）公布有關本港所有泳灘含細菌的水質級別。

該署發言人說，將泳灘水質劃分級別，目的是讓游泳人士及市民定期得悉各泳灘受細菌污染的情況。

環保署是根據泳灘定期水質監察計劃所得的大腸桿菌數據，釐訂泳灘的級別。

數據是過去兩個半月內，連續五次抽樣檢驗所得的中位數。有些泳灘的水質級別可能在每次公布時有所變更，這是細菌水質自然變動的現象，是由於雨水及潮汐增加或減少，令游泳範圍內的污染程度有所增減。不過，水質級別可指出本港泳灘近期的細菌污染情況，從而可預測各泳灘在最近將來的水質。

泳灘水質級別訂定方法如下：

A級顯示在一百毫升海灘水中含有零至九十九個大腸桿菌（中位數）——其水質屬良好。

B級顯示在一百毫升海灘水中含有一百至九百九十九個大腸桿菌（中位數）——其水質被認為可接受。

C級顯示在一百毫升海灘水中含有一千個或以上的大腸桿菌（中位數）——水質屬於惡劣。

決定是否關閉一個海灘要視乎污染程度是否可以接受。通常一個泳灘若經常被列為C級，市政局或區域市政局才會考慮關閉這個泳灘。同樣，若要考慮重新開放一個泳灘，這個泳灘需持續地被列為B級或以上。

目前環保署根據往年的水質數據，將五個泳灘——釣魚灣、青山灣、銀鑊灣、舊咖啡灣、石澳後灘列為不適宜游泳。該等泳灘受到糞便物污染，持續地不符合世界衛生組織及本港的標準，市民切勿到這五個海灘游泳。下述水質級別表對這些泳灘標以X符號，以資識別。

以下是環保署今日及兩周前公布的名泳灘的水質級別：

地區	泳灘	七月廿八日所公布的級別	八月十一日所公布的級別
香港島	大浪灣	A	A
	春坎角	A	A
	深水灣	B	A
	夏蔴灣	C	A
	中灣	A	A
	淺水灣	B	A
	石澳	B	A
	南灣	B	A
	聖士提反灣	A	A
	龜背灣	A	A
	赤柱正灘	A	A
離島區	石澳後灘	X	X
	* 土地灣	A	A
	上長沙	A	A
	下長沙	B	B
	* 愉景灣	A	A
	洪聖爺	A	A
	觀音灣	A	A
西貢區	塘福	A	A
	蘆鬮城	A	A
	貝澳	B	B
	銀礦灣	X	B
	長洲東灣	A	B
	* 東澳	A	A
	露營灣	A	A
	大清水第一灣	A	A
	大清水第二灣	B	B
	廈門灣	A	A
西貢區	橋咀灣	A	A
	白沙洲	A	A
	銀鏡灣	B	B
	三星灣	A	A

荃灣區

釣魚灣

近水灣

更生灣

雙仙灣

海美灣

雁都

汀九

馬灣東灣

屯門區

舊咖啡灣

新咖啡灣

青山灣

嘉道理灣

蝴蝶灣

A A X A X A B B B B B B A X

B A X B X A B B B B B B X

備註：X 該泳灘被列為不適宜游泳

\* 非憲報公布的泳灘

上表顯示，深水灣及南灣的級別由B轉為A，而長洲東灣、近水灣、新咖啡灣及蝴蝶灣的級別由A轉為B。這些轉變不出該等泳灘細菌水質變動的正常範圍。

編輯注意：

如有查詢，可致電環保署署理首席環境保護主任（水質政策）林蘊盈博士。電話三一七二一一零四四。

完

### 當局擬進行問卷調查 收集退休金計劃資料

政府發言人今日（星期四）表示，金融事務科與稅務局正共同進行一項退休金計劃調查。

發言人說，調查的目的是收集有關退休金計劃的一般資料。所得資料只會用作統計用途。

他說，金融事務科在六月曾就退休金計劃監管制度發表一份諮詢文件，諮詢期在九月結束。

他說：「調查結果預計會提供更多資料，顯示本港退休金計劃的運作情況。」

調查以郵遞方式進行。那些設立了由稅務局批准的退休金計劃的僱主會收到調查問卷，並須於九月七日或以前填妥問卷寄回稅務局。

問卷提出的問題範圍甚廣，包括參與退休金計劃的僱員人數、退休金計劃的種類及管理該計劃資產的方法。

發言人指出，有些僱主採用若干不同的退休金計劃，包括未經批准的計劃在內。因此問卷其中一節亦包括這類未經批准的計劃。

他說：「當局希望知道更多有關這類未經批准的退休金計劃的運作資料。」

發言人強調，問卷回應率高，對當局作出決定性的總結影響重大。他希望僱主合作，支持這項調查。

— 完 —

### 課程發展議會九月成立

現時的課程發展委員會於本年九月改組，成立新課程發展議會及六個協調委員會，改組事宜經教育委員會贊同及教育統籌委員會通過。

重組的目的是使課程發展委員會對現時及將來的教育需要能作出更迅速的回應。

新議會將就由幼稚園至中六整體學校制度的課程發展向教育署署長提供意見。

現時的課程發展委員會結構為兩層式，新成立的課程發展議會將採用三層式的組織，並就幼稚園、小學、中學、中六教育、特殊教育和課本事務分別成立六個新協調委員會。

幼稚園協調委員會、小學協調委員會、中學協調委員會及中六協調委員會將各就其所負責的教育層面，維持一個全面性的課程檢討。

課本協調委員會將就各級別課本是否足夠及課本的一般水準向教育署署長提意見；特殊教育協調委員會則就特殊教育的課程發展事務提供意見。

課程發展議會有三十八位委員，由非官方委員出任主席。議會將有較多的非官方委員，並包括教育體系各階層、教師會和香港考試局的代表。

現任教育委員會委員的前立法局議員蘇國榮已應允出任新議會的主席。

待教育署接獲各機構的提名及完成委任委員工作後，議會料可於十月初舉行第一次會議。

— 完 —

#### 懲教署今日舉行證書頒授儀式

七十名犯人參加公開考試合格，今日（星期四）獲頒授證書。

頒授儀式於壁屋懲教所舉行，由行政立法兩局議員謝志偉博士主持。

謝志偉在典禮上表示，本港推行的懲教程序的目的是幫助犯人成為有責任感和有用的守法市民。

他說：「這包括多類型的活動，而為犯人舉辦教育課程以求取得認可資格也是其中一個環節。」

他又說：「這些犯人在學術領域中努力不懈而取得優異成績，無疑對他們日後重新投身社會時更有幫助。」

今日所頒發的證書共有九十四張之多，分別由倫敦城市工聯會、倫敦商會、中文考試局、香港考試局和澳門東亞大學簽發。



## 漆咸道北新交通管理措施

運輸署今日（星期四）宣布，漆咸道北往海底隧道方向由星期一（八月十五日）起實施新交通管理措施，以改善該段道路的交通情況。

該等措施是海底隧道交通研究報告書所作建議的一部分。報告書由運輸署與顧問公司聯合制訂。

根據新安排，隧道巴士一零一、一零八、一零九、一壹六及一貳一，和機場巴士A2及A3號，不再停泊現時在漆咸道北南行必嘉街的巴士站。但九巴十三X、十四X、十五X及二十四X則繼續使用該處的巴士站上落乘客。

上述隧道巴士的新巴士站設於近佛光街天橋的巴士彎；該兩線機場巴士在早上繁忙時間也在同一巴士彎停車上落乘客。

運輸署發言人說：「取消隧道巴士線於必嘉街的巴士站可減少該等巴士切線跨過漆咸道北的隧道車龍，因而可較暢順地駛往現時的巴士專用開口支路，左轉入康莊道。」

「同時，減少切線機會亦有助改善沿漆咸道北南行的其他交通流量。」

此外，漆咸道北南行的行車線標記亦會修改，以改善往油蔴地地區的交通流量。

不少前往海底隧道的駕車人士現時均使用非通往隧道行車線，然後切入通往隧道的車龍，造成不少衝突，並對非通往隧道的交通造成阻礙。

行車線標記的修改，包括設立新的虛實白線，及縮短某些現有的虛實白線。屆時衝突將會減少，而非通往隧道的車輛行車亦會較暢順。

發言人強調：「由東九龍走廊駛來的駕車人士須提早選擇適當的行車線，以便駛往隧道或前往油蔴地地區。」

— 完 —

一百名專上程度求職人士  
參加勞工處職業資料講座

約一百名在勞工處專上就業輔導組登記的求職者本星期六（八月十三日）下午參加一個求職技巧講座。

講座舉行半天，由萬國商業機器公司和勞工處聯合主辦，旨在使有專上、大學或專業資格的求職者，可以得到有關就業機會及各行業前途的最新資料。

求職者可透過職業資料講座增進實際的求職知識和知道面試時應採取的技巧。

出席講座的講者有香港大學就業輔導主任陳繁年、萬國商業機器公司人事部執行經理梁誠忠和人事部主任譚立恒。

他們會分別談及如何建立自己的事業，怎樣寫求職信及如何使面試成功。

開幕儀式於下午二時在交易廣場第二座四十六字樓舉行，主禮嘉賓為萬國商業機器公司人事部經理彭志剛，和勞工處高級勞工事務主任楊志堅。

—————

編輯注意：

求職技巧講座開幕儀式本星期六（十三日）下午二時假中區交易廣場二座四十六字樓舉行，歡迎派員出席。

——完——

大高坪鹹水供應暫停

大高坪部分樓宇的鹹水供應下星期一（八月十五日）上午八時至下午四時暫停，以便進行水務工程。

位於龍翔道介乎南昌街與獅子山隧道公路間的樓宇，包括翠架山花園將受此次停水影響。

——完——

### 署理港督巡視觀塘紡織及製衣廠

署理港督霍德爵士今日(星期四)前往觀塘，參觀新馬聯合製衣有限公司和南洋紗廠有限公司。

霍德爵士在署理工業署署長梁建邦陪同下首先參觀一九五七年成立的新馬聯合製衣有限公司，由該公司董事經理應道富介紹該公司的一般情況。

一行人其後又參觀了廠內設施，對該廠生產的高品質及高價值衫甚感興趣。

霍德爵士在下午稍後亦參觀了於一九四七年成立的南洋紗廠有限公司，董事經理榮智權在場迎迓。榮智權向霍德爵士介紹該廠生產的紗線及斜紋棉布。這些產品除供本銷外，亦出口往美國、歐洲共市、澳洲、紐西蘭、東南亞及南美洲等地。

紡織及製衣工業是本港經濟重要的環節，為本地帶來出口收益及提供就業機會。一九八八年三月，該兩項工業共僱用三十五萬九千八百七十人，受聘於一萬三千五百九十五間機構，佔本港製造業僱用人數百分之四十二。

一九八七年本港紡織及製衣出口總值為八百一十三億二千六百萬元，佔本港同年出口總值百分之四十二。

### 西貢討論成立工作小組 專責推行清潔香港運動

西貢區議會屬下環境改善委員會明日(星期五)舉行會議，討論成立一九八八至八九年度保持香港清潔運動工作小組。

工作小組將負責策劃、統籌和執行推動及支持清潔運動的各項活動，特別是在本年十二月舉行的花車巡遊。

此外，委員亦會討論在新、舊清水灣道交匯處附近進行美化工程。

### 編輯注意：

西貢區議會屬下環境改善委員會會議明日(星期五)上午十時在西貢墟親民街西貢政府合署二樓西貢區議會會議室舉行，歡迎派員訪攝。

## 荖灣歷史文化小組廣求歷史資料

最近成立的荖灣歷史文化演變工作小組，現正全力搜集與荖灣歷史文化有關的文字資料、歷史圖片和有趣文物。

小組召集人張中仁說：「工作小組隸屬荖灣區議會文娛委員會，負責搜集和整理本區的歷史資料。」

「小組快將展開資料搜集工作，探訪區內社區領袖和鄉村父老，之後會把整理所得的資料編印成小冊子。」

資料小冊介紹荖灣由鄉村演變為新市鎮的過程，內容綱要分為：一八九八年之前、一八九八年至一九五零年和一九五零年至今的荖灣各期風貌。

此外，小冊子亦備有趣味專題，就社區、文化、宗教和工業等方面介紹荖灣的舊容新貌。

張中仁說：「在專題部分，我們亦打算介紹鄉事委員會的歷史、荖灣第一間私塾和第一位秀才等。」

「一些歷史和宗教古蹟名勝如三棟屋、東普陀及天后宮等當然亦在研究之列。」

「工作小組希望各方鼎力支持，借出珍藏物品，使這項工作得到美滿的成果。」

張中仁籲請願意借出有關荖灣的舊照片、文物或文獻的人士，與荖灣區議會秘書處聯絡，電話為零一四一四九六六二。

— 完 —

## 臨時證監會公司成立 籌劃證監委員會事宜

政府發言人今日（星期四）宣布，臨時證券及期貨事務監察委員會有限公司（臨時證監會公司）已經成立，以便盡早成立證券及期貨事務監察委員會。

證券業檢討委員會建議在政府架構以外，成立一個獨立法定組織，代替現時的證券事務監察委員會、商品交易事務監察委員會和證券及商品交易監理處，以監察本港的證券及期貨行業。

七月十二日，行政局通過成立這個名為證券及期貨事務監察委員會的建議。及後，當局著手籌備所需的法例，以便在今年年底成立該委員會。

政府於七月十三日委任歐偉賢為政府證券業顧問，就政府實施證券業檢討委員會的建議，特別是成立證券及期貨事務監察委員會的事宜，提供意見。

歐偉賢已着手約見監管市場的人士及業內人士，並與兩間交易所人員會面，以及就新監察委員會招聘人手的事宜制定有關計劃。

政府發言人說：「新公司在一九八八年八月八日註冊成立，作為發展證券及期貨事務監察委員會的基本組織架構所需的法人，以招聘職員，特别是在正式成立新監管機構前須招聘人員出任若干重要職位，以及簽訂合約，以提供與證券及期貨事務監察委員會運作有關的服務及設施。」

— 完 —

#### 本港歡迎各國輸入貨品及投資

財政司翟克誠今日（星期四）表示，香港歡迎各方面向本港輸入貨品，亦希望澳洲同樣會向本港市場開放門戶。

翟克誠在出席澳洲商會午餐會演說時強調，香港奉行自由貿易，並無徵收關稅或設立其他貿易障礙。

他說，香港已日漸成為澳洲的重要市場，是澳洲第七大出口市場。

翟克誠說，一九八七年，香港從澳洲輸入約值四十八億港元的貨品，但不包括黃金。

他說：「我們從澳洲輸入的黃金，佔香港黃金入口總額約百分之十八，較一九八六年的水平跳升百分之六百六十。」

他又補充說，在本年首五個月內，從澳洲入口的貨品較去年同期增加百分之八十四。以任何標準衡量，這些數字都屬偏高。

翟克誠說，香港已經成為澳洲肉類和牲畜的主要市場，而肉類和牲畜是澳洲第五大出口商品。

他說：「事實上，總的來說，澳洲是我們最大的牛肉供應地。」

在轉口貿易方面，翟克誠說去年澳洲經香港轉口的貨品大幅增加，而這些貨品主要輸往中國，香港用來發電的煤大部分亦是由澳洲供應。

但翟克誠表示，本港出口澳洲的表現，則較為遜色，他覺得很可惜。

他說：「一九八六年，澳洲是本港的第七大出口市場，但去年已降至第十位。目前，本港出口澳洲的產品祇佔本港貿易總額的百分之一點五。」

他解釋說，其中一個原因可能是本港傳統的主要出口產品，即紡織品及成衣，在澳洲市場表現不太出色。

他說：「實際上，過去連續三年本港出口澳洲的成衣在價值上不斷下降，與本港其他出口市場的情況剛剛相反。」

而且，在總體雙邊貿易差額方面，澳洲正處於有利的地位，翟克誠很奇怪何以澳洲紡織品及成衣入口制度未能比澳洲當局目前所建議的提早放寬。

他說：「我們知道關稅配額制度到一九九五年便會取消，但即使如此，屆時澳洲當局仍會徵收高達百分之四十至百分之五十五的一般關稅。」

「不過，我很高興知道，本年五月澳洲政府宣布一項關稅遞減計劃，在未來四年內將多種產品的關稅率遞減至百分之十五或百分之十。」

他說：「本港對這種主動精神表示歡迎，並希望澳洲政府會考慮將這項計劃以律擴展至所有產品。」

翟克誠表示，澳洲和香港之間的經濟聯繫正逐年增強。

他說：「本港歡迎澳洲的產品，同時亦歡迎來自澳洲的投資。此外，我們還希望澳洲輸入更多香港出口貨品。」

「我確信這些聯繫可以進一步發展，例如擴大香港扮演中國與世界其他地方之間的中間人角色。」

— 完 —

編輯注意：下稿已於昨日由新聞發布機發出

#### 市政總署熱線電話日受歡迎

市政總署的熱線電話五—八六八〇〇〇〇，在過去七個月來，處理共三千四百五十七宗投訴及查詢，較去年同期增加幾達百分之十一。

市署發言人今日說：「這證明該熱線電話，正逐漸受到市民大眾的歡迎。」

查詢及投訴的個案以環境事宜例如垃圾、滋擾及食物衛生為最多，佔總數百分之四十一以上。

不過，發言人提醒市民，該熱線電話處理市政總署所有職責範圍的服務，包括防治蟲鼠、小販和街市、康樂和市容以及文化活動等。

他續說：「每項投訴都會儘速處理。」

—完—

編輯注意：下稿已於昨日由新聞發布機發出。

#### 愛丁堡公爵十一月初訪港

白金漢宮今日（星期三）宣布，國際野生生物基金會會長愛丁堡公爵定於本年十一月一日至四日訪問香港。

訪問的詳細安排已在制訂中，待一切確定後便會立即公布。

—完—